

Brugsanvisning Käyttöohje Bruksanvisning



- DA** se yderligere oplysninger på www.fkg.ch
- FI** lisätietoja on osoitteessa www.fkg.ch
- SV** besök www.fkg.ch för ytterligare information



XP-endo® Rise Sequence

Endodontiska instrumenter
Juurihöivälineet
Endodontiska instrument

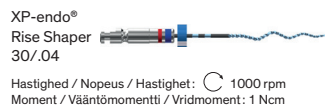
FKG REF. 99.X00.10.12A.YB - n°116 - 2021/12

XP-endo® Rise Sequence

Beskrivelse - Kuvas - Beskrivning



XP-endo®
Rise Glider
15/.04
Hastighed / Noepus / Hastighet: 1000 rpm
Moment / Vääntömomentti / Vridmoment: 1 Ncm



XP-endo®
Rise Shaper
30/.04
Hastighed / Noepus / Hastighet: 1000 rpm
Moment / Vääntömomentti / Vridmoment: 1 Ncm

Identifikation af konus (1) og ISO-diameter (2)
Nastan (1) ja ISO-halkaisijan (2) tunnistus
Identifiering av avsmalningen (1) och ISO-diametern (2)



Symboler / Symbolit

STERILE R Steriliseret produkt, klar til brug
Steriloitu tuote, käyttövalmis
Steril produkt som är klar för användning

Kontrollér altid udløbsdatoen
Tarkasta aina viimeinen käyttöpäivä
Kontrollera alltid sista förbrukningsdatum

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget
Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut
Får inte användas om förpackningen är skadad

XP-endo® Rise Sequence

1 blister* indeholder / sisältää / omfattar : 3 × (XP-endo® Rise Glider 15/.04, XP-endo® Rise Shaper 30/.04)

* Undtagen PromoSet XP-endo® Rise Sequence, der indeholder én sekvens bestående af to instrumenter.
PromoSet XP-endo® Rise Sequence sisältää kuitenkin yhden sarjan, jossa on kaksi välineitä.
Utom för PromoSet XP-endo® Rise Sequence som innehåller en sekvens för två instrument.

DA General information

Brugsanvisning:

Disse endodontiske instrumenter er beregnet til brug af uddannede sundhedspersonale i klinik- eller hospitalsmiljøer. XP-endo® Rise-instrumenter er designet til adgangsveje og til formning af rodkanaler.

Kontraindikationer:

Dette produkt indeholder nikkel og må ikke anvendes til personer med kendt allergisk overfølsomhed over for dette metal.

Bivirkninger: Ingen kendte.

Advarsler og forholdsregler:

- Tag flere røntgenbilleder fra forskellige vinkler for at bestemme rodkanalernes anatomi (længde, bredde og krumning).
- Instrumenterne skal altid efterses før brug, og de skal kasseres, hvis de har synlige defekter.
- Antallet af rodkanaler, der kan behandles med et XP-endo® Rise-instrument, er begrænset til højst 8 rodkanaler.
- Brug XP-endo® Rise-instrumenterne i den rækkefølge, der er angivet i sekvensen. Start med adgangsvejen og derefter formningen af kanalen.
- Skyl rodkanalen grundigt og hyppigt, efter XP-endo® Rise-instrumentet er taget ud.
- Efterse XP-endo® Rise-instrumentet jævnligt under brugen, og kassér det, hvis det viser tegn på slitage (f.eks.: udretning).
- Hvis XP-endo® Rise-instrumentet ikke nemt kan fremføres, skal det tages ud af rodkanalen og rengøres, og skærene skal efterses. Skyl derefter rodkanalen, og udfør proceduren igen med en ISO 010-håndfil.
- Efter endt levetid skal instrumentet bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.
- Disse instrumenter er ikke testet på børn eller på gravide eller ammende kvinder.
- På FKG Dentaire SA's hjemmeside (www.fkg.ch) findes alle oplysninger vedrørende korrekte rengørings- og steriliseringsmetoder.

FI Yleiset tiedot

Käyttöaiheet:

Juurihöivälineet on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön hammashoitola- ja sairaalaympäristöissä. XP-endo® Rise-välineet on tarkoitettu juurikanavien preparointiin ja muotoiluun.

Vaasta-aiheet:

Tuote sisältää nikkeliä. Sitä ei saa käyttää henkilöillä, joilla on tunnettu allerginen herkyys tälle metallille.

Haittavaikutukset: Ei tunnettuja haittavaikutuksia.

Varoitukset ja varoimet:

- Ota useita röntgenkuvia eri kulmista juurikanavien anatomian määrittämiseksi (pituus, leveys ja käyristymä).
- Tarkasta välineet aina ennen käyttöä ja hävitä välineet, joissa on näkyviä vaurioita.
- XP-endo® Rise -välineellä saa käsitellä enintään kahdeksan juurikanavaa.
- XP-endo® Rise -välineitä on käytettävä sarjan mukaisessa järjestyksessä. Tee ensin preparointi ja muotoile sitten kanava.
- Huuhtelee kanava huolellisesti ja säännöllisesti, kun XP-endo® Rise on poistettu kanavasta.
- Tarkasta XP-endo® Rise säännöllisesti käytön aikana ja hävitä se, jos siinä näkyy merkkejä kulumisesta (esim. suoristuminen).
- Jos XP-endo® Rise ei etene kanavassa helposti, poista se kanavasta, puhdista se, tarkasta sen leikkureunat, huuhtelee kanava ja prepara uudelleen käsiiviialla ISO 010.
- Käytöstä poistetut välineet on hävitettävä sovellettavien lakimääräysten ja ohjeiden mukaisesti.
- Välineitä ei ole testattu lapsilla, raskaana olevilla naisilla eikä imettävillä naisilla.
- FKG Dentaire SA:n verkkosivulla (www.fkg.ch) on kaikki tiedot sovellettavista puhdistus- ja desinfiointimenetelmistä.

SV Allmän information

Brugsanvisning:

De här endodontiska instrumenten är avsedda för användning vid medicinska anläggningar eller på sjukhus av kvalificerad vårdpersonal. XP-endo® Rise instrument är utformade för glidbana och formning av rotkanaler.

Kontraindikationer:

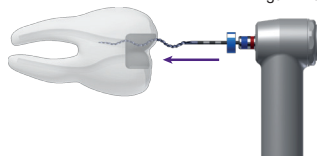
Denna produkt innehåller nikkel och ska inte användas till patienter med känd allergisk överkänslighet mot nickel.

Biverkningar: Inga kända.

Varningar och försiktighetsåtgärder:

- Ta flera röntgenbilder från olika vinklar för att bestämma rotkanalernas anatomi (längd, bredd och krökning).
- Inspektera alltid instrumentet före användning och kasta det om du ser någon synlig defekt.
- Antalet kanaler som ska behandlas med ett XP-endo® Rise-instrument är begränsat till max. 8 rotkanaler.
- Använd instrumenten XP-endo® Rise i sekvensens ordning. Starta med glidbanan och utför sedan formningen av kanalen.
- Bevattna kanalen noggrant och ofta efter att XP-endo® Rise instrumentet har tagits ut.
- Inspektera instrumentet XP-endo® Rise regelbundet under användning och kasta bort det om det visar några tecken på slitage (till exempel: uträkning).
- Om instrumentet XP-endo® Rise inte går att föra in med lätthet tar du ut ur kanalen, rengör det, inspekterar dess skärkanter, irriterar kanalen och upprepar förfarandet med en ISO 010-handfil.
- När ett instrument når slutet av sin livslängd, ska det kasseras i enlighet med gällande lagar och förordningar.
- De här instrumenten har inte testats på barn, gravida eller kvinnor som ammar.
- Besök FKG Dentaire SA webbplats (www.fkg.ch) för all information om tillämpliga rengörings- och steriliseringsmetoder.

Protokol for anvendelse



Käyttöohje

Figur / Kuva / Fig. 1

Nopeus: 1000 rpm
Vääntömomentti: 1 Ncm

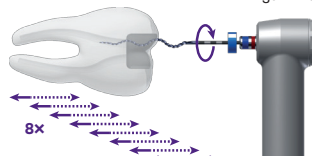
Hastighed: 1000 o/min.
Moment: 1 Ncm

1. Skab koronal og radikulær adgang i en lige linje.
2. Anvend en ISO 010-håndfil til at eksplorere rodkanalen.
3. Bestem arbejds længden ved hjælp af et røntgenbillede. Desuden kan arbejds længden bestemmes elektronisk.
4. Anvend det mekaniske XP-endo® Rise Glider-instrument til at skabe en adgangsvej, til arbejds længden er opnået. XP-endo® Rise Glider-instrumentet skal anvendes med forsigtige bevægelser på 2-3 mm og ved at påføre et meget let apikalt tryk, så instrumentet kan føres passivt langs rodkanalen. Efter 3 bevægelser skal instrumentet tages ud og rengøres. Skyl derefter. Gentag proceduren med en ISO 010-håndfil.
5. Start formningsproceduren, og anvend den sædvanlige protokol for skylning.
6. Før spidsen af XP-endo® Rise Shaper ind i rodkanalen, til der mødes modstand (Fig. 1), træk den tilbage (løs spids), og start motoren.
7. Bru lange, forsigtige bevægelser til at føre instrumentet frem til arbejds længden (Fig. 2). Hvis arbejds længden ikke nås med 8 bevægelser, skal du stoppe, skylle og starte forfra. Brug ikke en hakkende bevægelse! Tryk aldrig på instrumentet, og hold altid rotationen i gang og instrumentet i bevægelse under arbejdet i rodkanalen.
8. Når arbejds længden er opnået, skal instrumentet tages ud for at undgå yderligere udvidelse af rodkanalen.
9. Skyl rodkanalen for at fjerne løst materiale.
10. Vælg et guttaperkapunkt, der sidder fast og i den korrekte arbejds længde. Hvis 30/.04 ønskes, men ikke passer, foretages yderligere 1-3 bevægelser med XP-endo® Rise Shaper.
11. Anvend den sædvanlige protokol for desinfektion.

Når alle rodkanaler er formet, fortsættes med dyb rensning (eller desinfektion) af rodkanalerne. For at opnå et optimalt resultat anbefales brug af Finisher.

Når rodkanalerne er rensede, fortsættes med næste fase af behandlingen:

12. Obturerér med guttaperka og forsegling. TotalFill® BC Points™ og TotalFill® BC Sealer™ anbefales.



Figur / Kuva / Fig. 2

Hastighed: 1000 varv/min.
Vridmoment: 1 Ncm

1. Suorita perusavaus siten, että juurikanaviin mahdollistuu suora pääsy.
2. Käytä kanavan tutkimiseen käsiivillaa ISO 010.
3. Määritä työskentelytuus röntgenkuvan avulla. Lisäksi työskentelytuus voidaan määrittää myös sähkötoimisesti.
4. Käytä preparointiin mekanisoitua XP-endo® Rise Glideria, kunnes työskentelytuus on saavutettu. Tee XP-endo® Rise Gliderilla varovasti 2-3 mm liikkeitä, käytä vain vähän apikaalista painetta ja anna väliene edetä passiivisesti kanavaa pitkin. Poista ja puhdista väline kolmen liikkeen jälkeen, huuhtele; Preparaio uudelleen käsiivillalla ISO 010.
5. Aloita muotoilu käyttämällä tavanomaista huuhtelumenetelyä.
6. Aseta XP-endo® Rise Shaperin kärki kanavaan vastukseen asti (kuva 1), vedä sisään (kärki irrallaan) ja käynnistä moottori.
7. Etene alaspäin työskentelytuuteen pitkin ja varovaisin liikkein (kuva 2). Jos työskentelytuutta ei saavuteta kahdeksalla liikkeellä, lopeta, huuhtele, preparaio uudelleen ja jatka sen jälkeen. Älä käytä uurtavaa liikettä! Älä koskaan liikuta välinettä väkisin, vaan anna sen itse pyröä ja liikkua kanavassa.
8. Kun työskentelytuus on saavutettu, poista väline kanavasta välttään kanavan laajenemista lisää.
9. Huuhtele kanava kiinni jääneen lian poistamiseksi.
10. Valitse guttaperkanasta, joka on tiivis ja sopii oikeaan työskentelytuuteen. Jos tavoite on 30/.04, mutta se ei ole sopiva, tee XP-endo® Rise Shaperilla vielä 1-3 liikettä.
11. Käytä tavanomaista desinfiointimenetelyä.

Kun kanavat on muotoiltu, jatka kanavien puhdistamiseen (tai desinfiointiin). Optimaalisen tuloksen aikaan saamiseksi suosittelemme käyttämään Finisheria.

Kun kanavat on puhdistettu, jatka hoidon seuraavaan vaiheeseen:

12. Täytä guttaperkalla ja tiivisteellä. Suosittelemme TotalFill® BC Points™ -nastojen ja TotalFill® BC Sealer™ -tiivisteen käyttöä.

1. Skapa linjär åtkomst till krona och rot.
2. Använd en ISO 010 handfil för att utforska kanalen.
3. Bestäm arbetslängden genom att använda en röntgenbild. Dessutom kan man bestämma den elektroniska arbetslängden.
4. Använd det mekaniserade XP-endo® Rise Glider instrumentet för glidbanan tills arbetslängden uppnås. XP-endo® Rise Glider-instrument ska användas med mjuka rörelser på 2-3 mm, med mycket lätt apikalt tryck och man ska låta instrumentet passera passivt längs kanalen. Efter tre slag, tar du ut och rengör instrumentet. Skölj det sedan . upprepa med en ISO 010 handfil.
5. Starta formningsförarbetet och använd ditt vanliga protokoll för bevattning.
6. För in spetsen på XP-endo® Rise Shaper i kanalen tills du känner motstånd (fig. 1), dra in (lös spets) och starta motorn.
7. Använd långa, försiktiga rörelser för att komma ner till arbetslängden (WL) (fig. 2). Om WL inte nås på 8 slag, stanna, irrgera, upprepa och fortsätt sedan igen. Använd inte hakkrörelser! Tvinga aldrig in instrumentet med kraft och låt det alltid snurra och röra sig i kanalen.
8. När arbetslängden har uppnåtts tar du ut instrumentet för att förhindra att kanalen vidgas ut för mycket.
9. Spola ur kanalen för att avlägsna suspenderat skräp.
10. Välj en guttaperkapunkt som är tät och placerad på rätt WL. Om 30/.04 önskas men inte passar in, arbeta XP-endo® Rise Shaper i ytterligare 1-3 rörelser.
11. Tillämpa ditt vanliga desinficeringsprotokoll.

Fortsätt med djuprengöringen (eller desinficeringen) av kanalerna när alla kanaler har formats. För optimalt resultat rekommenderas användning av Finisher.

Fortsätt till nästa behandlingsfas, så snart kanalreningen är klar: 12. Fyll med guttaperka och tandförsegling. TotalFill® BC Points™ och TotalFill® BC Sealer™ rekommenderas.